

SCP16CE

16" (406mm)

CE



SCP21CE

21" (535mm)

CE



SCP30CE

30" (762mm)

CE



FR / SCIES À CHANTOURNER

Les scies à chantourner PÉGAS présentent de nombreux et précieux avantages :

A. Tête inclinable à 45° sur la gauche ou la droite permettant d'incliner la lame plutôt que la table, pour :

- un meilleur contrôle de la pièce
- pour plus de précision
- un maximum de confort.

B. Le bras supérieur se lève ce qui rend le changement de lame rapide et précis. Très apprécié lors de travaux avec beaucoup de découpes intérieures.

C. Le système de serrage manuel des lames ne nécessite aucun outil et permet des changements de lames très rapides. Quand au système de tension il permet de redonner la même tension à la lame après chaque changement.

D. L'interrupteur marche/arrêt et le régulateur de vitesse, placés sur l'avant du bras supérieur, sont très facilement accessibles.

E. Le dispositif de soufflerie ainsi que le système d'aspiration rendent l'évacuation de la poussière et des copeaux optimale.

Les Scies à Chantourner PÉGAS sont des outils de grande précision qui, avec un minimum d'entretien, procureront un service fiable et une grande satisfaction durant de nombreuses années.

DE / DEKUPIERSÄGE

Die Dekupiersäge PÉGAS bieten zahlreiche wertvolle Vorteile :

A. Um 45° nach links oder rechts neigbarer Kopf, sodass das Sägeblatt anstelle des Tisches geneigt werden kann, für :

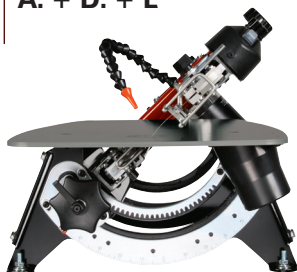
- eine bessere Kontrolle des Werkstücks
- eine höhere Genauigkeit
- einen maximalen Arbeitskomfort

B. Der obere Arm lässt sich anheben, was ein schnelles und präzises Auswechseln des Sägeblattes ermöglicht. Sehr geschätzt bei Arbeiten mit zahlreichen Innenausschnitten.

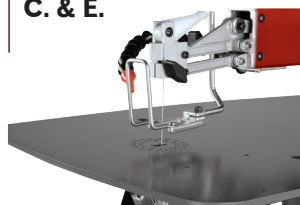
C. Das manuelle Klemmsystem für das Sägeblatt benötigt kein Werkzeug und ermöglicht ein sehr schnelles Wechseln des Sägeblattes. Das Spannsystem bietet die Möglichkeit, das Sägeblatt nach jedem Wechsel mit derselben Kraft zu spannen.

D. Der Ein/Aus-Schalter und der Geschwindigkeitsregler, die vorn am oberen Arm angeordnet sind, sind sehr leicht zugänglich.

A. + D. + E



C. & E.



B.



E. Die Gebläsevorrichtung gekoppelt mit dem Absaugstutzen ermöglicht eine optimale Staubabsaugung.

with a minimum amount of maintenance, will provide reliable service and great satisfaction for many years.

Die PÉGAS Dekupiersägen sind hochpräzise Werkzeuge, die mit einem minimalem Wartungsaufwand, zur großen Zufriedenheit des Anwenders während vieler Jahre zuverlässig arbeiten.

ES / SIERRAS DE MARQUETERIA

Las sierras de marquetería PÉGAS ofrecen muchos valiosos beneficios :

EN / SCROLL SAWS

PÉGAS Scroll Saws offer many valuable benefits :

A. The head can be tilted by 45° to left or right, meaning the blade tilts rather than the table, for :

- **better control of the work piece**
- **higher precision**
- **maximum comfort and convenience.**

B. The upper arm lifts to allow easy and rapid blade changes: a real advantage for work involving lots of interior cuts.

C. The manual blade-clamping system does not require the use of a tool and allows the user to change blades very quickly. Meanwhile the tensioning system allows the same tension to be applied to the blade whenever it is changed.

D. The start/stop switch and the speed regulator, positioned on the front of the upper arm, are very easy to access.

E. The onboard dust blower paired with the dust collector provide a direct and efficient dust-extraction.

PÉGAS Scroll Saws are high-precision tools which

A. El cabezal puede inclinarse 45° tanto hacia la derecha como hacia la izquierda para :

- **mejora el control sobre la pieza de trabajo**
- **aumenta la precisión**
- **incrementa indudablemente la comodidad de uso**

B. La parte superior del brazo se levanta para permitir los cambios de sierras de modo rápido y sencillo, una ventaja cuando se realizan calados con gran número de cambios de la posiciones interiores.

C. El sistema manual de fijación de la hoja de sierra no precisa el uso de herramientas auxiliares y permite el cambio de hojas con rapidez. Mientras tanto, el sistema de tensado favorece aplicar idénticas tensiones a las hojas cada vez que sean cambiadas.

D. El interruptor de encendido/apagado y el regulador de la velocidad, situados en la parte superior del frontal del brazo, tienen un acceso comodísimo.

E. El sistema de ventilación y la toma de aspiración permiten de trabajar en las mejores condiciones posibles.

Las sierras de marquetería PÉGAS son herramientas de la más elevada precisión que en condiciones de uso normales y siempre que se realicen unas mínimas operaciones de mantenimiento proporcionarán al usuario gran satisfacción y fiabilidad durante muchos años.



certified by TÜV Rheinland

Spécifications	Spezifizierung	Specifications	Especificaciones	SCP16CE	SCP21CE	SCP30CE
Longueur totale	Gesamtlänge	Total length	Longitud total	686mm	812mm	1100mm
Largeur totale	Gesamtbreite	Total width	Ancho total	380mm	380mm	394mm
Hauteur	Höhe	Height	Altura total	432mm	380mm	387mm
Incl. de la lame	Schwenkbereich Sägeblatt	Blade tilt range	Inclinación de la hoja	Gauche / Links / Left / Izquierda 0° - 45° Droite / Rechts / Right / Derecha 0° - 38°		
Capacité du col	Längsdurchgang	Throat	Escote	406mm	535mm	762mm
Hauteur de coupe max.	Max. Schnitthöhe	Max. cutting depth	Máxima altura de corte	Maximum 52mm		
Vitesse T/min.	Geschw. 1/Min.	Speed RPM	Velocidad	400 to 1400	400 to 1550	400 to 1550
Table de travail	Tischabmessung	Table format	Dim. de la mesa	305 x 470mm	345 x 597mm	358 x 825mm
Moteur	Motor	Motor	Motor	220 - 240V - 1.5 A		
Poids brut / net	Gewicht Brutto / Netto	Weight Brutto / Net	Peso bruto / neto	31 / 24.5kg	36 / 29.5kg	53 / 44kg